





**„SVOBODA“**  
(LIBERTY.)  
The Little Russian Weekly  
published every Thursday  
by the Svoboda Publ. Co.,  
Lackawanna Str., Olyphant, Pa.  
Established 1893.  
Advertising rates furnished  
on application.

Entered at Olyphant, Pa.  
Post Office as Second Class  
Matter.

**„Свобода“**  
журнал для русского народа в  
Америке и орган „Р. Н. Союза“,  
выходящий по пятницам в Четверг  
и пятницу.  
В Америке на рубль \$2.00  
„Почтой“ по рублю 1.00

Оплачивати газету треба все  
гда з гори (наперед).

Гроші треба посилати як реєстрованим  
листом, або через експресний, або  
почтовою грошовою ордером (money order). Мо-  
ney order, то картонка, которую доставляет  
банк почтой, а не в наличных. На экспресивный  
офис, платить надо, но без того мы не  
можем доставить.

Адрес:  
**„SVOBODA“**  
111 Lackawanna Str.,  
OLYPHANT, PA.  
Нумер телефону: 8082.

Хто хоче, щоб його адрес змі-  
няти, мусить подати нам, крім  
нового, також свій старий адрес.

Везимених дописей не  
принймаємо.

Хто хоче, щоб його стаття, копія і т.п.  
була надрукована в „Свободі“ в че-  
тверг, то мусить прислати нам тую ста-  
тю або допис так, щоб ми її доставили  
найвдаліше в попередню суботу.

## Уваги.

Жадному Полякові не  
можь вврити. Се е стара  
правда, а подедний прикла-  
ды потверджують сь гадку.  
Так н. пр. до недавня у-  
давали польскі соціалісти  
въ старомъ краю великихъ  
риятельвъ Русиновъ. Ко-  
жизь пару тыжньвъ тому  
коявила ся книжка, выда-  
на однимъ Русиномъ Сем-  
братовичемъ и. заг. „Polo-  
nia ingredienta“, въ котрой  
авторъ ясно показуе спо-  
соби а цѣль польской ро-  
боты, накинута ся усь По-  
ляки на се дѣло наче тѣ  
роздѣленій сь. А на са-  
момъ чолѣ той гавкающей  
череды станувъ не хто ин-  
шій, а тѣже польскі соці-  
ялісти, котрі вдавали та-  
ихъ сердечныхъ друговъ  
усяновъ. Зъ того ясна на-  
ка, що Ляхъ е лише Ля-  
хъ, т. е. бутнымъ шлях-  
чомъ, котрому здае ся,  
о Русинъ на тое сотворе-  
нъ, щобъ вонъ нимъ по-  
нявъ. Добре водповѣля-  
шій братъ за моремъ, що  
въврять у приязнь нѣя-  
кого Поляка, хотѣвъ ро-  
внѣ ся чи святымъ чи со-  
ціалістомъ.

Такое самое можно сказать  
про декотрыхъ Поляковъ въ  
Америкѣ.

въ Scranton, Pa. выходить  
собой досыть глупенька  
польская газетка, „Straż“ ор-  
ганъ „niezaleznego, narodo-  
wego kościoła“, котра вѣдъ  
часу до часу, не маючи  
чижъ выговини шпальнѣ,  
зачинае „Свободу“ и е ре-  
дакцію. Въ послѣдпомъ чи-  
слѣ е злобная аскрозъ  
бредъ и вѣ замѣтка про-  
мѣстъ народнои переда-  
нѣ помѣстили мы въ роздѣ-  
льномъ числѣ. Каждый кто  
тас очі, бачитъ лише тое.

що надруковано. Але сла-  
ветна редакція „Straż“ и —  
мабуть еще не протверде-  
ла ся по обходѣ нового  
року, и може уже такъ зъ  
роду не дождае, бо тамъ,  
де у насъ було написано:  
„Якъ Богъ сотворивъ шляхъ“  
ху“ оне прочитала „Якъ  
Богъ сотворивъ Поляковъ“.  
А може „Straż“ уважае  
лише шляху за Поляковъ  
и на водворѣтъ, що кож-  
дѣ шляху мусить бу-  
ти вѣдомъ? Га! та чи  
такъ, чи сякъ, то шкода бе-  
сѣды изъ такимъ драгтемъ.  
Лѣпше пильнуйте „Straż“  
су, щобъ вамъ не згорѣвъ  
вашъ нагороду коściół надъ  
головами! — Таке переку-  
човане и брехливѣ замѣтки  
дають найлѣпше свѣдоцтво  
моральной „вартости“ то-  
го, що сько злобу увагу въ  
Straży — помѣстивъ. Цѣ-  
каво лише, яку цѣль мавъ  
той брехунъ, що такъ под-  
ло обернувъ кота хвостомъ.  
Чи мѣркуе може поїти слѣ-  
домъ за девізію своихъ кра-  
янѣвъ у Галичинѣ, котрі  
брехнею, клеветами и роз-  
боямъ вичають усь змагана  
Русинѣвъ. — А говъ Ляш-  
ку! Тутъ вольна земля, а и  
въ старомъ краю не довго  
вже будете брикати...

Мы не боремся зъ поль-  
скимъ робучимъ людомъ нѣ-  
где, а лише зъ вашою шлях-  
тою та такими проводира-  
ми, якъ вы и Стапінскій,  
котрі подъкожуе поль-  
скій голодный мазъ „противъ  
ще болѣе голодныхъ та  
бѣдныхъ русскихъ“!  
Мы не повинны бы вамъ  
водповѣдати, бо такъ реда-  
гована газета, якъ ваша, не  
заслугуе на водповѣдъ, а  
если однакъ се написались  
мо, то на тое, щобъ вод-  
перти вѣдъ себе закидъ по-  
винизму, хотѣли бы и вѣдъ та-  
кихъ, якъ вы.

**ПОЧУЕМО  
НЕЗАБОРОМЪ.**  
„Остерѣгаю васъ, що на-  
коли будете обминати ся зъ  
правдою, наколи и дальше  
схочете вводити судѣвъ въ  
блудъ, такъ пошкодите са-  
мѣ собѣ!“

Отъ сѣ слова сказавъ су-  
дія Грей, председатель  
страйковой комісії въ  
Скрентонѣ, Па. до предста-  
вительвъ угляныхъ компа-  
ній, котрі складали свои  
зѣзнанія въ справѣ страйку  
майнерѣвъ. Вже зъ сего од-  
ного можь собѣ уявити, якъ  
брехали и крутили власти-  
телѣ майновъ, коли предсе-  
датель бувъ спонуканый  
приговорити ихъ такою осто-  
рожно. Очевидно, що осно-  
вою истнованія капиталистѣвъ  
е брехня, тымъ то кромѣ  
брехнѣ не мають нѣчого  
иного на свою оборону.

Послѣдними свѣдками зѣ  
сторони компаністѣвъ были  
неокийні робѣтники (скебы),  
котрі такожъ наплели цѣ-  
лу купу нѣсенѣтницъ. Ихъ  
зѣзнанія скончили ся передъ  
латынскими роздѣльными  
святыми, почѣмъ члены су-  
ду розвѣхали ся на свята.

Дня 5 сѣчня с. р. судъ зо-  
бравъ ся опять въ Филадел-  
фіи Па., де по точномъ роз-  
дѣленю ся въ зѣбравныхъ  
матеріалахъ буде выданный  
засудъ.

Такимъ робомъ почуемо  
незаборомъ, що скаже ми-  
ровый судъ, увидимо, яка  
правда въ Америкѣ. Робѣт-  
ники дознають ся тодѣ, чи  
могутъ вврити мировымъ  
судамъ, розличнымъ посе-  
редникамъ въ борбѣ пра-  
цѣ зъ капиталомъ и ватазѣ  
политичныхъ фарисейвъ. Ко-  
ли-бъ ще и сей разъ опу-  
калп ся, такъ безъ сумнѣ-  
въ научатъ ся много.

Дня 5 сѣчня с. р. судъ зо-  
бравъ ся опять въ Филадел-  
фіи Па., де по точномъ роз-  
дѣленю ся въ зѣбравныхъ  
матеріалахъ буде выданный  
засудъ.

Такимъ робомъ почуемо  
незаборомъ, що скаже ми-  
ровый судъ, увидимо, яка  
правда въ Америкѣ. Робѣт-  
ники дознають ся тодѣ, чи  
могутъ вврити мировымъ  
судамъ, розличнымъ посе-  
редникамъ въ борбѣ пра-  
цѣ зъ капиталомъ и ватазѣ  
политичныхъ фарисейвъ. Ко-  
ли-бъ ще и сей разъ опу-  
калп ся, такъ безъ сумнѣ-  
въ научатъ ся много.

**Дописи.**  
Почтенная Редакція „Сво-  
боды“!  
Прошу помѣстити въ  
„Свободѣ“ посланіе о. про-  
тоіерея А. Товта къ Йонкер-  
цамъ по поводу ихъ ухода  
изъ юрисдикціи Тихона.  
Подаемо той листъ дослов-  
но, нехай читателѣ самі о-  
судятъ и увидятъ, якъ пра-  
вославный (царославный)  
протопопъ умѣе лаятися  
да еще той листъ былъ на-  
писанъ тогда коли самъ  
Тихонъ гостилъ у него въ  
Вилкебарри.

2 л. Децембра 1902.  
Mr. Pan Shimanaky  
Yonkers, N. Y.

Тому ачѣй три тыждня я  
дознался о такой вещи,  
которая меня на такую  
мысль привела, что соли  
вы не всѣ, то по крайней  
мѣрѣ одна часть сѣ Йонкер-  
цевъ сбаламучена альбо еи  
розумъ отходитъ. Я хотѣлъ  
былъ васъ видѣти въ время  
посвященія Нью Йоркской  
церкви, но жалъ, болѣзнь  
моя не позволила мнѣ на  
той славносге быти, а по-  
сѣлъ когда въ Нью Йоркѣ  
былъ и дознался о томъ,  
что вы дѣлаете, подумалъ  
себѣ, шкода съ вами гово-  
рати. Но нечуждо что я хочу  
фундаментально дознаться  
о цѣлой справѣ а еще отъ  
тебя, котораго я добръ знаю  
что есть на правдѣ въ  
дѣлѣ! Чи справдѣ розумъ  
чистый у васъ чи вы зду-  
рѣли. До теперъ, что я о  
васъ слышалъ то во всемъ  
только похвальное было...  
а теперъ слышу, же вы на-  
чинаете между православ-  
ными роздоръ и на такую  
дорогу ступаете гдѣ поль-  
скій независимый костелъ  
находится. Вамъ не только  
попа, но уже и бискупа  
потреба и вы ордерували  
якъ другіи честный чело-  
вѣкъ ордеруетъ себѣ зъ  
гросерни вы себѣ бискупа  
ордеруете! Прекрасно. Вамъ  
особаго попа потребно, ко-  
торого маеть епископъ аль-  
бо Св. Синодъ платитъ (то  
есть не правда мы предла-  
гаемъ отъ себя готовую  
квартиру а 25 дол. Еписко-  
пу) ибо вы изволили ста-  
ти въ православными, и ве-  
ликую милость сте зробили  
Епископу православному!..  
Де же нашъ видѣ, то пре-  
велико дѣло, что 100 человекъ  
Юнкерцовъ стали въ право-  
славными а Св. Синодъ имъ  
бесплатного попа не даетъ!  
Тай не може быти... (Если  
Епископу и Св. Синоду  
начать на то, что 100 Йон-  
керцевъ перейшли въ пра-  
вославіе, то и не треба  
столько преписыватися а  
предайте все законѣнно по  
вы лаетесь якъ можете).

Юнкерцы, а именно Шима-  
нскій и Зайцевъ & Сотрапу  
покажутъ цѣлому свѣту, же  
они бискупа будутъ мать,  
которому и на матру в  
мантію выслали 200 и 300  
д. Bravo! Славно Юнкерцы!  
Такъ треба здѣлати! Да е-  
ще больше, Вы въ компа-  
ніи сѣ Викрианцами-ради-  
калами могли сте себѣ до-  
разъ на патриарха ордеру-  
вати то уже одна платня!!  
Цѣлый свѣтъ на васъ сѣ у-  
дѣленіемъ буде смотрѣти.  
Юнкерцы себѣ каждый день  
сѣ носа бискупа выдуютъ!  
Купятъ ему матру, мантію,  
часы, наговины и пр. и пр.  
Я чувъ правда, что викри-  
анцы-радикалы собѣ епи-  
скупа ажъ цареградскаго  
чичи Антіохійскаго патриарха  
проценили. — Добръ! Але  
Царгородскій альбо Анті-  
охійскій патриархи не зна-  
ють тугейшихъ обстоя-  
тельствъ и не знаютъ, жо

цѣлая Америка что ты-  
кается православныхъ при-  
надлежатъ Юрисдикціи Св.  
Синоду (а 9 ча 10 грече-  
скихъ церквей хочъ ни рус-  
ского царя не поминають  
ни Св. Синоду тоже подѣ  
юрисдикцію Тихона) что  
въ одной епархіи бискуп-  
ства два епископы не мо-  
гутъ быти. (О. протопопъ!  
въ Америкѣ не ма нѣя-  
кой Епархіи и есть только  
Россійская православная  
миссія во главѣ сѣ Еписко-  
помъ и тое замѣтите, что  
Синодъ не малъ права име-  
новать Тихона Сѣверо-А-  
мериканскимъ епископомъ  
безъ согласія вселенскаго  
Патріарха. Посмотрите къ  
постановленіямъ вселен-  
скихъ соборовъ) а саме по  
неразумнью Патріархъ або  
Авонская Гора выслали не  
Епископа а попа, то безъ  
разрѣшенія св. Синода  
тутъ законно дѣй-  
ствовать не можетъ  
ни когда. (Ого далеко  
хватили. Кто Синоду не подѣ  
руку, тотъ нигдѣ не може  
дѣйствовать, хотя бы кто  
малъ на то и право але  
страхи на Лахи) то якъ  
Патріархи альбо на Авон-  
ской Горѣ дознаются о  
томъ, его доразъ отзовутъ  
(вы мыслите что Патріархи  
на столько дурны что тыхъ  
правъ не знаютъ) тогды де  
же вы ордеруете патриарха?  
До Шамокинской рады цер-  
ковной, альбо до Уніи т. е.  
до Годобая альбо такъ якъ  
мудры люди зробите себѣ  
незалежную православную  
церковь, которой Патріар-  
хомъ будетъ — Тамкевичъ  
альбо — Арданъ а биску-  
помъ — Зайцевъ альбо ты!  
Но то такъ будетъ же тотъ  
бискупъ, котораго вы себѣ  
ордеруете, есть бѣглець  
трампъ (добре уже научи-  
лась лаятися и по англій-  
ски, хотя Тихонъ и посыл-  
далъ о. Илію въ Юнкерсѣ  
и о. Иліѣ выдалъ всѣ его  
законные рукоположенія, о-  
днакоже у васъ хватало  
духу и совѣсти священни-  
ческой и Епископской на-  
печатать такую подлую  
брехню, славно! подвижни-  
ки православны!) котрый  
васъ будетъ добре дурити!  
А что касается его бискуп-  
скаго достоинства то онъ  
навѣрно такій бискупъ якъ  
Зайцевъ! Словомъ жалъ, со-  
ромъ и ганьба на васъ, же  
не хотите быти и держа-  
тись православными а намъ  
только ганьбу робите сво-  
имъ раздоромъ (что же вы  
ниче не говорите что Ти-  
хонъ казалъ намъ: дай Богъ  
доброй часъ въ Унію,  
не вы менѣ нужны а я  
вамъ. Нѣтъ, не мы вамъ  
ганьбу робимъ а вы сами  
себѣ ганьбу робите. Не ро-  
бите такъ, не продавайте  
тѣло и кровь Христову зѣ  
3 доллары). То что вы ро-  
били могутъ зробити викри-  
анцы радикалы, котрымъ  
все равно, вѣръ въ что хо-  
чешъ, а бискупа только  
для того имъ треба абы сѣ  
нимъ гробіяннати, свиняти,  
а я васъ иначе училъ о вла-  
сти и достоинствахъ и годно-  
сти Православного Еписко-  
па, и той науки держусь  
самъ и другихъ сими учу;  
вы же не хотите повинова-  
тись законно Апостольской  
власти вапего Епископа,  
котрый отровски о васъ  
всегда стараеся (идите въ  
унію, не вы менѣ нужны а  
я вамъ, добре отцовски  
стараеся) проты вы гдѣ я-  
кѣ сѣ танзыну и трам-  
пующихъ поповъ за биску-  
повъ принимаете и всякимъ  
трампамъ еще на лахи гро-  
ши посылаете, проты вы  
не православные и не уни-  
аты, но хуже радикаловъ

Викрианцевъ, которые сво-  
имъ глупымъ разумомъ не  
только себѣ но и другихъ  
до душевной пропасти до-  
водите. (Отче не печитесь  
о душахъ нашихъ, а моли-  
тесь о о. Михаилѣ Валогѣ  
и о. Волкаѣ что въ Унію  
ушли и о братѣ выпелѣ, да  
о томъ, якъ вы газдували  
сѣ сиротскими грошами,  
бывши въ Пришевѣ, а мы  
сами о себѣ помоллимся). Я  
братку Петре тебе иначе  
зналъ даколи, а теперъ сѣ  
жалемъ вижу, же и ты ду-  
ракъ! и не только запятокъ  
твоей на чоботахъ но и ро-  
зумъ выкривился тебѣ. Та  
нетъ идите той дорогою де  
стали?... Я конецъ вапего  
блаженства безъ вшитскихъ  
пророческихъ даровъ на  
предъ вижу.

Будь здоровъ.  
Протоіерей А. Товтъ  
Wilkesbarre, Pa.

И мы изъ достовѣрнаго  
жерела дождались, что  
тыждень тому назадъ, о.  
Птоломей бывшій душпас-  
тырь въ Ансонійской пра-  
вославной церкви, приѣ-  
халъ до Ансоніи и безъ ве-  
дома старосты и кураторовъ  
церкви, мавши свои ключи  
отъ церкви, вошелъ въ цер-  
ковь, забралъ Св. Анти-  
минъ, ризы, дорогіе чаши,  
доходные и расходные кни-  
ги и метричныя книги, сло-  
вомъ почти обобралъ цер-  
ковь и намъ здаеся, что  
вѣдомъ дѣлаеся не безъ  
вѣдома Тихона а именно  
для того, чтобы принудитъ  
Ансонійцевъ записать цер-  
ковь на Тихона. Славно  
подвизаются православные  
миссіонеры.

Православный а не цареславный.

Forsyth Mont.  
Дорогіи побратимцѣ!  
Недавно я писавъ до „Сво-  
боды“ за якогось баламуту  
попа, котрый приходитъ  
каждого року до русскихъ  
людей до Дікенсонъ Н. Д. и  
баламутитъ людей, чтобы не-  
вѣрити въ образы и такъ  
каждого року все вонъ е въ  
Дікенсонѣ. Отъ якъ тамтого  
року приишовъ до Дікен-  
сонъ на саме Рѣзвѣ и по-  
славъ посланца, абы высла-  
ли по него поѣздъ то вонъ  
приѣде на фармы та вод-  
править набоженство. Лю-  
де мысляли, что то на-  
правду рускій священникъ  
и такъ послали по него по-  
ѣздъ и зъ радостію чекали  
священника, але не могли сѣ  
его дочекати, бо фѣрманъ  
не мѣгъ потрафити на той  
салунъ, въ котромъ свяще-  
никъ павъ и въ карты гравъ;  
ажъ третого дня по Рѣзвѣ  
приишовъ цѣшки на фар-  
мы а сего року зновъ чу-  
що вонъ написавъ листъ до  
Дікенсонъ что приѣде десь  
ажъ по Рѣзвѣ на фармы.

Отожъ стережѣть ся лю-  
дѣ такихъ баламутѣвъ, бо  
они хочуть знищити нашу  
руску вѣру а присвятити  
чортови въ офѣру.

Н. Репетовскій

Silber Creek, Canada.  
На нашой кольоніи стало  
ся дня 28 новембра велике  
нѣщасте. Якъ показуе слѣд-  
ство, черезъ одного колька-  
найцѣтылѣтного хлопця,  
Нѣмця, повѣтавъ въ ночи  
огонь. Въ томъ пожарѣ по-  
гибла одна мати изъ 4 дѣ-  
точками. Небѣшка вырату-  
вала свою худобу и изъ ха-  
ты повкидала увесь ста-  
токъ до ямы, але забула за  
себе и за дѣти, чтобы сте-  
речи ся и такъ всѣ пятеро  
погибли. еи чоловікъ бувъ  
на работѣ, а якъ му дали  
знати про нѣщасте, то ма-  
ло зъ розуму не зійшовъ.

Подавъ Иванъ Михайловичъ.

Me Kees Rocks, Pa.  
Нн Престонъ въ Orchard  
str. въ домѣ 53 мешкае газ-  
да Динковский, Полякъ зѣ  
Сувальской Губер, котрый  
тримае якъ обычаино 10 до  
15 хлопѣвъ на бурдѣ. Бур-  
дингеръ Антоній, бо друге  
имя его подобно е фальши-  
ве, Полякъ также зѣ той са-  
мой стороны цо и газда и  
видите дававъ добрый по-  
зоръ, где товаришѣ ховають  
свои гропѣ. На 17-го м. м.  
въ середу допрудня всѣ  
хлопы були въ работѣ а  
вонъ позберавъ грошѣ и  
при обѣдѣ говоривъ, что мае  
написане письмо котре за-  
несе пополуни на почту,  
что и зробивъ тай ся еще  
зѣ почты не повернувъ. Фе-  
дѣнови зѣ Вислока, зѣ Гали-  
чины, руснакови взявъ 30  
дол. зѣ кифра что не бувъ  
замкнутый. Кардакови рус-  
накови также зѣ Вислока  
взявъ 73 дол. зѣ кифра. Той  
мавъ ключъ въ кишени въ  
свѣтлицѣ а Оффлеви поли-  
кови зѣ Сувальской губер.  
взявъ 265 дол. той мавъ  
ключъ отъ кифра также въ  
кишени въ свѣточной оде-  
жи въ спальни.

Данько.  
Calgary, Alta, Canada.

Прощу помѣстити у ва-  
шій „Свободѣ“ мою слѣду-  
ющую маленькую допись.

Посля донесень англій-  
ской часописи „Daily Tele-  
graph“, лучелось въ „Stan-  
brook, B. C.“ ось такъ:

Дня 10. деп. м. р. выбравъ  
ся форменъ секціи колѣно-  
вой зѣ однимъ своимъ ро-  
бѣтникомъ чтобы оглянути  
свою секцію, чи нема на  
вѣй якои перешкоды и на-  
вѣтъ на гадку не пришла  
имъ звѣстка смерти. Коли  
жена формана не могла до-  
чекати ся повороту своего  
чоловѣка, занепокоила ся  
дуже и попросила другого  
формана зѣ поблизкой сек-  
ціи, абы поійшовъ глядати  
его. И не пуста була еи  
обова. Подъ мостомъ шѣсть  
миль вѣдъ мѣста, знайшли  
они трупѣвъ нѣщасного фор-  
мана и его робѣтника, а о-  
глянувши ихъ переконали  
ся, что они были застрѣлены,  
форманъ однимъ а робѣт-  
никъ двома стрѣлами. Уби-  
тыхъ водвезено до побли-  
зкого мѣсточка Stanbrook, и  
похоронено якъ належитъ,  
а о злочинѣ донесено мѣ-  
сцевой поліціи. Дня 15. деп.  
зловила „полиція“ штирохъ  
розбѣшакѣвъ котрі убили  
формана и его товариша.

Трехъ изъ нихъ було узбро-  
енныхъ въ револьверы, знай-  
шли при нихъ такожъ около  
девятѣ сотъ долларѣвъ. Роз-  
бѣшаки признали ся до ви-  
ны кажучи что вѣдъ форма-  
на забрали 400, а вѣдъ ро-  
бѣтника 55 дол. и 68 цт.  
Грошѣ звернено родинѣ  
формана а за родиною ро-  
бѣтникомъ допытуютъ ся. До  
кого належитъ рѣшати гро-  
шей, не знати, Розбѣшакѣвъ  
уязнено, де зроблять зъ  
нимъ рахунокъ, чтобы вже  
не мордували добрыхъ лю-  
дей и тяжко заробленыхъ  
грошей не забирала. Вѣдѣи  
осудатымъ стричокъ тѣмъ  
высокій стовпѣ.

Иванъ Намецъ

Вже выишовъ зѣ друку  
Календаръ „Союза“  
на рубль 1903.

Коптеу лишь 25 центѣвъ!  
Календаръ мѣститъ въ со-  
бѣ кромѣ многихъ поучаю-  
чихъ и цѣнавыхъ рѣчей та  
образковъ такожъ **Уставъ**  
церковный.

Цѣна календара назначе-  
на тому така назъка, чтобы  
рускій календаръ „Союза“  
мѣгъ найдѣвѣйшій собѣ  
купити, а не выдаваѣ центѣ-  
въ на чуже драгте.

**Братя  
робѣтники!**  
Трохъ Вашихъ братѣвъ, чѣст-  
ныхъ Русинѣвъ и членѣвъ „Со-  
юза“ сидѣтъ въ арештѣ. Достѣяли  
они тамъ не за злодѣйство, або за  
яку другу провину, але за те, що  
подчасъ страйку боролися робѣт-  
ничу справу. Братя! Жены и дѣти  
тихъ 3 робѣтничѣвъ, хотѣтъ вѣсти  
а ихъ мужѣ и вѣтцѣ сидѣтъ зам-  
кненѣ въ арештѣ! Але ще не ко-  
нець на томъ, бо компаністы ста-  
рають ся всѣми силами, чтобы они  
були засудженѣ на довгі лѣтъ  
арешту.

Братя, помогѣть имъ! Семѣ не  
чужі люди, а вашъ родня братя;  
се не скебы, а юнійні робѣтнички  
майнеры.

Жертвы присилайте на адресъ  
журнала Свободы, Svoboda, Box  
418, Olyphant, Pa.

Кожда хочъ и наименча жертва  
буде публично похвалена и за  
каждо хочъ наименчу жертву дакуе  
вамъ въ имени узавнѣныхъ вже на-  
передъ

Комитетъ.

На узавнѣныхъ страйкерѣвъ  
русскихъ зѣ Олифанту жертву  
вали.

На хрестинахъ въ Данька  
Бодака зѣбрали на узавне-  
ныхъ страйкерѣвъ Я. Дут-  
каничъ и Стеф. Домбровскій  
въ Ансоніи, Ковн.

Стефанъ Домбровскій 25  
Михайлъ Сура 06  
Петро Коханъ 06  
Иванъ Вадякъ 10  
Френкъ Зубаць 20  
Френкъ Шварцъ 10  
Андрій Кучаба 05  
Осипъ Куляничъ 25  
Иванъ Бодякъ 10  
Данько Бодякъ 10  
Федко Хомиковъ 05  
Семанъ Вислицкій 25  
Олена Шкурать 10  
Андрій Филанъ 10  
Михайлъ Ревать 20  
Иванъ Чачѣва 10

Разомъ \$2.10

Въ Plymouth, Pa. на хре-  
стинахъ у чесного Русина  
Ивана Нѣмця, члена Р. Н.  
Союза зложили на узавне-  
ныхъ страйкерѣвъ зѣ Оли-  
фанту слѣдующіи:

Петро Грипенко 40  
Лукашъ Шеремета 1.00  
Стеф. Граникъ 25  
Анна Граникъ 5  
Ив. Іабура 25  
Ст. Галабуць 20  
Ст. Петрилякъ 25  
Мих. Петрилякъ 25  
Мих. Калчиць 10  
Андр. Рудавскій 25  
Андр. Ворошакъ 20  
Зув. Калчиць 05  
Катор. Покричакъ 02  
Андрій Тиньо 10  
Ив. Кузмиць 10  
Берона Рудавскій 05  
Марія Горбѣ 05  
Марія Немець 25  
Андр. Яворнякъ 25  
Юрко Лешковичъ 05  
Кромъ того 23

Разомъ \$4.75

Въ Sygan зложили члены  
Р. Н. Союза и юнійні ро-  
бѣтники на узавнѣныхъ  
страйкерѣвъ разомъ суму 20.  
долларѣвъ а то:

Конст. Бодякъ  
Ант. Кокай  
Онуф. Бодякъ  
Афт. Шолъ  
Ив. Давидъ  
Пав. Качуръ  
Костъ Паниъ  
Пет. Моценъ  
Ник. Ющакъ  
Стеф. Штепановскій  
Андр. Граблинъ

Въ McAdoo, Pa. купили тикеты:  
Ив. Арнольдъ 1.00  
Ив. Морчанъ 1.00  
Петро Лешина 1.00

Разомъ \$3.00  
С. Локоний изъ Гометѣвъ тикетъ 1.00

Разомъ \$4.00  
Зѣ Mt. Carmel, Pa.  
Братство св. Дмитрія 10.00  
Рускій लोकаль 5.00

Купили тикеты:  
А. Галабура 1.00  
Т. Хомиць 1.00  
Ив. Воргоць 1.00  
Юст. Хомиць 1.00  
Григ. Гука 1.00

Разомъ \$20.00  
Купили тикеты:  
Братство Усп. Преса Богородицы  
въ Northampton, Pa. 5.00  
John Fisher 1.00  
Кравчинскій Ник 50  
Терекъ Пое 50  
Перѣгъ Иванъ 1.00  
о. Н. Дмитрівъ 1.00  
Ст. Царъ 2.00

\$11.00  
Иванъ Зайцевъ 100



## Справы „Союза“

Головний Уряд „Р. Н. С.“ на роки 1902-1904.

Головний { о. М. СТЕФАНОВИЧ, 619 Carson St., Pittsburgh, Pa.  
председатель {  
Головний { С. ЯДЛОВСКИЙ, Box 76, Jersey City, N.J.  
секретарь {  
Головний { АЛЕКС. ШАРПОНОВ, 524 Pine & Franklin St., Shamokin, Pa.  
касирь {

Ихъ вступники:  
Много-председатель: М. Кравчишин, NORTHAMPTON, PA.

Вет. касирь: И. Глова, EXCELSIOR, PA.

Радий:  
М. Турок, Priceburg, Pa.  
Мих. Паула, Mt. Carmel, Pa.  
Дюв. Голод, Jersey City, N.J.  
Мих. Гранов, McKeesport, Pa.  
Андрей Добот, Lansford, Pa.  
Ив. Сабат, Yonkers, N.Y.

Ихъ вступники:  
Ал. Горбаль, Мих. Югас, К. Кубань, А. Валевский, Нил. Добровский.

Контрольная комитет:  
о. Н. Подгорный, Box 81, Jersey City, N.J.  
К. Кирюба, 140 Essex St.,  
Ив. Гардаль, Trauger, Pa., Westmoreland Co.

## Вступайте до „Союза“

Каждый членъ платить на мѣсяцъ только 70 центовъ, а больше, а меньше.

За те достанете 600 дол. ровъ

посмертного, а 300 дол. за жену и всѣякий другъ запомоги въ разѣ калѣцтва и т. п. Кто не годенъ платити 70 центовъ на мѣсяцъ той може платити половиною, то есть 35 центовъ, а тогды достане лишь половиною зъ посмертного и другихъ запомоги.

Записуйте вашъ дѣти до „Союза“. Дѣти можна записувати лишь такъ, котрый мають оденъ рокъ житя, або больше. За дѣти треба платити 25 центовъ на мѣсяцъ, а посмертно по нихъ достанете далеко больше якъ въ котрой небудь асекурація (инсуреце).

Не волочѣть ся по чужихъ организаціяхъ, котры выступаютъ противъ вашоу народности и вѣры, але приступайте до своєю руской организаціи, до „С о ю з а“. Памятайте, що вы Русины!

## Просимо

Вн. секретарѣвъ „Союза“, щобы подавали точный адресы нововступившихъ взрослыхъ членѣвъ „Союза“, записанныхъ на цѣле посмертно сейчасъ до редакціи „Свободы“. Такъ само просимо подавати намъ якъ найточнѣйше всякій змѣны адресовъ членѣвъ „Союза“, списъ членѣвъ суспендованныхъ, выстѣпившихъ, вымазанныхъ, водѣхавшихъ до краю и умершихъ.

Редакция „Свободы“

## Похобики друку

Ч. 58. Замѣсть. Похторъ Пикол. має бути Никол. Похторъ. Замѣсть Кобылячакъ Василь и бути Копылячакъ Василь. Замѣсть Кобылячакъ Мих. має бути Копылячакъ Мих. Ч. 40. Замѣсть. Бабиць Анна має бути Рабиць Анна.

Приступили новы члены въ септ.

Ч. 51. Габриль Иванъ Барна Василь Валко Филиппъ Въ мѣсяцъ Октобру.

Ч. 50. Гандъ Янко Ч. 32. Беау Андрей Ч. 63. Гривачъ Антоновъ Ч. 58. Дурюгъ Федоръ Ошеть Иванъ Варколякъ Григорій Въ мѣсяцъ ноябру.

Ч. 50. Снаркъ Петро Ч. 14. Губанчикъ Павло Ч. 1. Кланъ Садовикъ

Зароженикъ Луиза

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.

Ч. 1902. р. въ Rainton, Pa.



**НАРОДНА УНАРНА**  
**ВАСИЛІЯ САРІЧА**  
ВЫГОТОВАЄ ВСЬ ДРУГАРСКИ ПРАЦЬ.  
чи фонетикою або етимологією писани.  
Ваша адреса:  
**V. V. SARYCH.**  
7 E. 13th St., New York.

**ДОКТОРЪ ПРАВЪ**  
**ЮЛІАНЪ ЧУПКА,**  
— адвокат —  
N. Main Str., Wilkes-Barre, Pa.  
P. O. Box 372.  
Хто має справу ґрунтову, або хоче віддати гроші або спадок на старості краю, най удасться до адвоката Чупки, бо він був адвокатом в Галичині.  
Всі контракти, правні папери і оповіщення.

**Юрко А. Прокоповичъ,**  
посланик, готельникъ, и Livery Stable  
— Сал на митингъ и забавы —  
201 Jones Str., OLYPHANT, Pa.

**СЕМАНЪ МИТЕНКО**  
готельничий  
на River st., OLYPHANT, Pa.  
Хочешъ випити гарянько? Запитайся у Семана Митенка. Готель, випиво, пиво має. Поний склянку допиває. С дитя, а в талі. На митингъ, на забавы. Тамъ посидишь, погуляєшь. Вечеръ неждано цікаво. А що випиєш, то знай брата. Поділишь, якъ у пятахъ!

**ЖУРАВЪ и А. ГОРБАЛЬ**  
—мають—  
аменисто заряджений готель в Derby, Conn., близько дві, 94 Main Str., знають Грина и Лешка, бо они Русини! Обслужать васъ скоро и Товаръ мають добрий. Порадять, а куда, де и якъ удасться въ ґрунтовихъ чи старихъ краяхъ. Завідають до свого! а бы часъ и звязки спомогати, охъ послужать гроші до всіхъ частъ тано, скоро и безпечно, бо и націю (зарук).

**Хиляка**  
в ОLYPHANT, PA.  
Ваше певно добре знаєте. В него знайдете одинокій, найдешевший, найкращий и наймодерніший сторець з Америки. Купите добре „шифарты“ и а безпечно поїдете вмиш гроші до краю. Не гадайте однак, що то не — він! Він має ще найкращий салунъ въ місті поді назвою:

**hracite Hotel.**  
мъ доперва погостите ік въ рідної бабкы на лю.

**вріалъ Малинакъ**  
Гуртовний складъ (Wholesale)  
20 Market st. SHAMOKIN, PA.

**В. J. Keogh.**  
Продає всякі наптки перендіний, вайсбръ и перъ.  
**СПЕЦІАЛЬНІ ОРДЕРЫ**  
АВАЛЪ, ПІКНИКИ, ВЕДІ и ДРУГІ ЗАБАВЫ СКОРО.  
E. Centre Str. SHAMOKIN, PA.

**BOBKOWSKI**  
ПРЕДПРИЄМЦЯ ПОХОРОНОВЪ.  
Миліе також, керачи на похороны, кресты и вѣстия по цукровихъ цѣнахъ.

**300**  
and MULBERRY at SHAMOKIN PA.

**Михайла М. Югаса**  
314 THIRD STREET  
Хочешъ купити добре месо. Шинку чи смачнахъ ковбаси. Не трать брате грошей в часу. Липи, пятахъ ся, де бучеръ Югасъ.  
Вонъ всѣляе месо мисъ. Звѣ людинъ красю розмоване. И по руски, по словенски. По англійски и по польски.  


**ВЕЛИКІЙ КОМПАНИЧНЫЙ СТОРЪ**  
**Russian Mercantile Co. Ltd.**  
— ВЪ —  
**Shamokin, Pa.**  
327 Shamokin st.  
Найбольшій рускій компанічний сторъ въ Америцѣ. Заложений ще въ роцѣ 1889, а теперь побольшеный, украшений и на ново уряджений. Новый домъ великій, красныи, котрый компанія купила 1896 року за \$18,000 доказує, що може компанічна робота. — Всѣ розумні Русини належають до тои компаніи, купують зб свого власного сторъ значить, спомогають самихъ себѣ. — Мѣсячно обертає сторъ сумою \$3,500.00 Заряджає нимъ:  
**Т. Федько.**

**ДАРОМ** 14 ПРЕКРАСНИХЪ ПОДАРОКІВЪ НА ПІВЛІННИХЪ ВАРЕНІ ПІСЛОЖЕННІ КОЛІВБУДІ НИЧ НЕ КОШТУЄ ВАШІ ТОВАРІ! Даруємо одинокій з найліпшихъ годинъ які продають. Правдиво Америкавськы 14 к. з водійною золоточеною ковертою, женску або мужеску з Правдиво Америкавськимъ Остерсомъ, дорожню намітку, добрий жодомъ R. R. тартовому, пізнає: вкличена, зругому злученою тартовому на 20 літ, що до виганду, витривалости рівну \$40 цироволотій годині. Всіхъ любители тои класи години дамо і противу наблизанихъ 60 днів зовсімъ даромъ салуноту красні подарки: 1 Віденську фаянсу и морської пішки, а бурштиномъ вартости \$1.50; 1 Правдиву з морської пішки дигаритю варт. 75 ц; 1 правдиву ж. п. дигаритю 50 ц; 1 шириний кашпукъ на тютюн 25 ц; 1 піжову пуделку на сирини 25 ц; 1 елзаттій золотой запальникъ з Cameo Charm \$1.50; 1 перек. золоточену брошку \$1.00; 1 пару кулячків з брилантами 1.00; 1 перагину шпильку до махли з камнемъ 40 ц; 1 пару золоточенихъ спіжокъ до махетівъ 40 ц; 1 пару золоточенихъ спіжокъ до рукавівъ 25 ц; 2 спіжокъ до коширка 50 ц; 1 і добру спіжку на груди з краснимъ камнемъ 75 ц. Години і 14 подарківъ шлемо C. O. D. \$4.98 і кошна есперсу з правомъ безплатного огляданя і відстаня назадъ, не нашъ поштъ силъ не подобають ся. Де нѣ експресного офісу треба \$4.98 послати зб ордеромъ. Хто піпше гроші з ордеромъ дістане вше кинесовий літ, даромъ і вей річи оплачені редіжированою поштою **ОДНА ГОДИНКА ДАРОМ** 3 ПОДАРКАМИ! сль купити або продати 6. Пипши чи хочешъ женску чи хлопску годинку. До женськихъ годинъ коштаємъ 50 ц. допий Lognette запальникъ вистю Дукеса. Пипши даємъ замиши нашъ товаръ буде розпроданий. Адрес **ATLAS JEWELRY CO.**, 67 Metropolitan Block, CHICAGO, ILL.

**T. TALPASZ**  
ТЕОДОЗІЙ ТАЛПАШЪ  
РУСКІЙ РЕСТАВРАТОРЪ  
— и —  
**ГОТЕЛЬНИЧІЙ**  
246 Pearl Str. Shamokin, Pa.  
Недалекъ руской плебаніи.

**К. Файферъ,**  
одинокій славянскій погребникъ въ Питебургъ и околици.  
Виробляє брѣт сѣмъшпѣ, шапки, відьмазы, коруцв, цѣлформы. Цѣнику и пробъ зисмыслѣ даромъ.  
23 N. Main Str. SHAMOKIN, PA.  
**К. Файферъ,**  
одинокій славянскій погребникъ въ Питебургъ и околици.  
Виробляє возки и повозы на вѣсѣхъ, хрестины, погороны и т. п. по цукру укрѣпленою цѣнѣ.  
ЕТО ОФІСЪ АНДРЕА ОДНІХЪ ОДНІХЪ РУСКИХЪ ЦЕРКВІ, 201 SHAMOKIN ST., SHAMOKIN, PA.

**Одень зънайбольшихъ броваровъ въ Америцѣ.**  
ВАРИТЬ ПИВО НА КРАЕВЫЙ СПОСОБЪ, БЕЗЪ ВСЯКИХЪ ПРИМѢШОКЪ.  
Хто лишъ разъ покоштує сего пива, то пипшого вже не хоче пипти.  
Голова водъ него пѣколи не болѣть, бо есть здорове и поживно.  
НЕ ТРЕБА ЕГО ЗЪ РЕШТОЮ ХВАЛИТИ, БО ДОБРЕ САМО ЗА СЕБѢ ГОВОРИТЬ.  
**E. ROBINSON'S SONS,**  
LAGER BEER BREWERY,  
435 to 455 N. 7-th Str. SCRANTON, PA.  
Telephone calls: GENERAL OFFICE 2333. NIGHT CALL 4854.

**Якъ далеко зайшовъ я нынѣ?**  
Дуже часто пытаєшь самъ себе!  
**Американскій „ПЕДОМЕТЕРЪ“**  
ВОДПОВѢСТЬ ТОВА.  
Чоловѣкъ звичайно навѣть не выбражає собѣ, скільки вонъ перейде черезъ день, чи то въ своемъ заняті або въ дома.  
**АМЕРИКАНСКІЙ „ПЕДОМЕТЕРЪ“**  
мѣряє и записує кождий твоій крокъ. Вонъ для чоловѣка ходячого пѣшо“ есть тымъ, чымъ „Ціклометръ“ для біциклісты.  
Всѣ грамаі въ пилку, турсты, подорожні а властиво всѣ, котрі ходять пішки потребують такого „ПЕДОМЕТРА“ его можна носити въ кишені, бо есть такой величина и выглядѣ подобно до дамского годинника. До сего часу добрый „ПЕДОМЕТЕРЪ“ коштувавъ не менше якъ \$4.00 до \$15.00. Нашъ може ровнатися зъ кождимъ, есть зроблений въ сѣмъ краю и лучшего знати не можна а цѣна лише **одець доларъ.**  
Его можна урегюлювати водповідно до кроку чоловѣка и за кождий ручикъ. Если не можете его достати въ вашій сторъ то мы доставимъ вамъ одень своихъ коштомъ черезъ почту, если заплате намъ одного долара на адресу:  
**INTERNATIONAL MERCANTILE EXCHANGE.**  
LOUISVILLE, KY.  
Потребуюмо агентомъ.

**Иванъ Глова.**  
**JOHN GLOWA,**  
(POSTMASTER)  
**Excelsior, Pa.**  
**ОДИНОКІЙ СТОРЪ НА ЦѢЛЫЙ EXCELSIOR.**  
Всякій потрібнй рѣчь до життя. якъ такожъ можна купити убраня майнерскы и звичайны. Посылає такожъ гроші до вѣхъ частей свѣта, скоро, тано и безпечно.  
Продає шифарты.  
Не водъ нынѣ вже знають люде солідного Ивана Глова.

**ДІАМЕНТОВЫЙ ЕЛЕКТРИЧНЫЙ ХРЕСТЪ,**  
званий такожъ хрестомъ Вольты, достави відриятый колыла дѣть тому въ Австріи, а зады своихъ великихъ аркметъ розновсюдились ся скоро въ Памечини, Фраціи, Скандинавіи и другихъ европейскихъ краяхъ, где и нынѣ уважають его за найсильнѣйшее средство противъ ревматизму и другихъ слабостей.  
Електричний Діаментовый Хрестъ дѣлать руматизмъ мускуловъ и суставовъ, перепалю, боля въ цѣлѣхъ тѣл, первою, первою ослаблене, безсонницю, припадки, гистерію, парализмъ, трясеніе, ударъ, епилепсію, та пещъ св. Віта, палитацию, первомый болъ головы, и всѣ слабости нервногог системы. Его добродѣльный впливъ видно вже по кождомъ годинахъ, хотя часомъ треба на него ждать колына день.  
Коштує доларъ, при чѣмъ гарантує ся, що принесє столько користи, що найліпший електричний пось, що коштує 15 або 25 рази только. Нѣхто въ родинѣ хорый чи здоровъ, не повиненъ бути безъ Електричного Хреста, сего найліпшого средства противъ слабостямъ. Пришли доларъ, а мы пошлемо тобѣ оплаченный одень Електричний Діаментовый Хрестъ або 6 за 5 долларівъ. Тасича листѣвъ водъ себѣ, котрыхъ выдѣлывъ сѣхъ Хрестъ, суть достаточныи доказомъ его силы. Ось два зъ нихъ: Маламъ болъ черевъ, выго лѣтъ, теперь сомъ здоровъ. Діам. Електр. Хрестъ выдѣлывъ, жене Карлава М. Питерсенъ, Richfield, Utah. Diamond electric Cross Co., 205 Milwaukee Ave., Chicago. — Пов. Пиповъ: Башъ 3 мѣсяца пошу Діамент. Електр. Хрестъ. Давѣйше мавъ и болъ въ мѣхъ плечѣхъ, такъ що не могъ грати на скрипкѣ. Теперь чувствъ дохотѣть добре. Зъ поважаніемъ. W. Simon, учитель, Schaumburg, Cook Co., Ill. Маретъ 30, 1900. — New Orleans, La. 29, августъ, 1902. — Пов. Пиповъ: Въ задухоту промываю Башъ \$3.00 на пять електричныхъ хрестовъ. Ты, котрый мы выдѣлывъ електричныи приносилъ чудесну помощь. Прощемо прислать явъ нецѣлѣе. — **DIAMOND ELECTRIC CROSS CO.** Dept. 72. 306 MICHIGAN AVE., CHICAGO, ILL.

**ОТВОРѢТЬ ОЧИ**  
и ЧИТАЙТЕ, а що ЧИТАЕТЕ, ТО СЕБѢ ДОБРЕ ЗАУВАЖАЙТЕ.  
ТО СЕБѢ ТІМЪ СТРОЧКИ ЗАУВАЖАЄ, ТОЙ БУДЕ МАТИ ЗЪ ТОГО ХОСЕНЬ.  
Если сте хоры, уважайте, якому лікарю вы даєте ся лѣчить. Суть лѣкарѣ, котры выдавають ся за красивыхъ лѣкарѣвъ и выхваляютъ ся, же лишъ они вывѣють Русинѣвъ лѣчить. Такой лѣкаръ звичайно лѣчать крайновъ и побирають водъ нихъ великыи гроші, але имъ непомогаетъ, бо невѣдуть.  
Тезважайте на похвалы, що вонъ учивъ ся въ Відни, въ Парижѣ, Лондонѣ а ще може и въ Тринідадѣ, бо то с лишъ хитрѣсть, черезъ котру зловипти хотять легковерныхъ крайновъ, и ихъ тяжко зароблений доллары.  
Если потребуете лѣкарского помочи, удайте ся до добре звѣстного и вырвального лѣкаря, котрый вже тысячи и тысячи людей уздоровивъ, и котрый доказавъ, що заслугує на довѣріє и доброе имя, котрымъ вонъ тѣшитъ ся и то с  
**Профессоръ Коллинсъ.**  
Той славный, ученый, котрый має незвычайну способность духа и велику выраву въ лѣченю, лѣчить всѣ якъ внутренній такъ и внѣшній хоробы съ якъ найбольшимъ успѣхомъ. Особливу увагу звертає такихъ націентѣвъ, котры были лѣченіи тыми выхваленными лѣкарями, що вѣсь лѣчать, але ничъ невѣдѣвать.  
Профессоръ Коллинсъ заложивъ великій уставъ на лѣчене хорыхъ подѣ именемъ:  
**Prof. Collins New York Medical Institute.**  
Той лѣкарскій уставъ вывѣдывъ наилучше имя въ цѣлѣй Америцѣ; пдѣтъ где тебѣ, всюды учите споминати его имя. И всюды найдете людей, котрыхъ профессоръ Коллинсъ зъ многихъ лучшихъ хоробъ уздоровилъ.  
Если васъ пипши лѣкарѣ не могутъ вылѣчить, удайте ся до довѣріємъ до Профессора Коллинса. Водѣдѣайте его обѣсто, если возможно, або ипѣтъ до него по руски. Онъ зъ опысу вашо слабости познає что вамъ хибуетъ и можетъ бути невѣтъ, что васъ мучитъ. Въ случаю если бы была ваша слабость невылѣчимая, вонъ водъ васъ и въ цѣнта непріймѣ.  
Невыкладите грошей невытравляете свое здоровье на безпеченство, але если сте орп, ипѣтъ безъ напѣслу о Проф. Коллинса. Если бы вамъ не поможе, то неможе вамъ нѣкто, а въ напѣтъ сто ипипшихъ „знаменитыхъ“ лѣкарѣвъ.  
Незаважайте на фалшивы оголошенія ипипшихъ лѣкарѣвъ. То ипѣтъ незначить хѣлъ хвалитъ ся зъ водки трибувъ и где вонъ бувъ, и де учивъ ся, але то едино значить, что вонъ знає.  
Если не маєте доброго здоровья, водповідѣайте на слѣдующій листъ и зашлѣть се на адресу Проф. Коллинса:  
Устивъ сѣ вотвореній кождого дня водъ 10 рано до 1 год., а по полудни водъ 2 до 5. Въ недѣлю только водъ 10 рано до 1 по полудни.  
Пипѣтъ въ какой нибуть мѣстѣ подѣ адресою:  
**Prof. Collins, NEW YORK MEDICAL INSTITUTE**  
140 West 34th St., New York

**ОДИНОКІЙ РУСКІЙ ГОТЕЛЬ**  
**Д. ГОЛОДА**  
38 Green str., JERSEY CITY, N. J.  
Кождий Русинъ маючий яку потребу въ Нью-Йоркѣ, въ околици, повиненъ иступити до того готеля, бо тутъ достане найкращишъ и найкращишъ напѣтъ вѣлого рока и порадѣ, де найлучше купити шифарты.  
**С. М. ПАТНАВАУ.**  
агентъ водъ огнемъ асекurationsкой компаніи.  
Коллектуе такожъ гроші за рѣчь. Має два дома до рѣнту на Race str., три дома на сородахъ на Hill str., дома до мѣшканя на сородахъ на Bakely, Olyphant, Pa.  
Цѣна ДУЖЕ НИЗКА.

**Проф. Коллинсъ** сѣ найліпшимъ лѣкарѣмъ въ Америцѣ. Вонъ лѣчить всѣ хоробы, а вонъ лѣчить и пѣшныи въ жизни. Уздоровивъ мене въ хоробѣ жодѣ дѣла.  
**Андрѣй Парла.**  
За болѣше рокомъ терпѣла я на тѣлѣ звану жѣвъ ау хоробѣ.  
Проф. Коллинсъ уздоровивъ мене, коли другіе не могли мене уздоровити.  
**Берта Зундманъ.**  
Пробувавъ я лѣчатися у многихъ лѣкарѣхъ, сѣ самъ терпѣла на груди сѣбѣ за хлѣбъ лѣтъ.  
Але то не поможе. Проф. Коллинсъ уздоровивъ мене.  
Хто с хорый нехай лишъ напише Проф. Коллинсу а може бути скопійный, сѣ сѣ одинокій лѣкаръ, котрый если что скаже, то сѣ и зробить.  
**Марія Понка.**  
Великыи гроші коштували мене выхлѣдѣны докторы, але не помогли менѣ. Проф. Коллинсъ уздоровивъ мене.  
Антонъ Фиршль.  
Хто с хорый нехай лишъ напише Проф. Коллинсу а може бути скопійный, сѣ сѣ одинокій лѣкаръ, котрый если что скаже, то сѣ и зробить.  
**Марія Понка.**